※ 번역문은 민원 신청을 위한 참고용이며, 기존의 한글 서식에 한글로 작성하여 제출해야 함을 유의해주시기 바랍니다.
※ Please note that the translation is for reference only when applying for a civil petition, and must be submitted in Korean using the existing Korean format.

■ 출입국관리법 시행규칙 [별지 제139호의3서식] <신설 2023. 6. 14.>
■ Enforcement Regulations of the Immigration Act [Attached Form No. 139-3] (Established June 14, 2023)

외국인체류확인서 열람 또는 교부 신청서

Application for Viewing or Issuing a Certificate of Alien Registration

※ 뒤쪽의 유의사항을 읽고 작성하시기 바라며, 색상이 어두운 란은 신청인이 작성하지 않습니다.
※ Refer to the instructions on the back before completing this form. The shaded sections are for official use only and NOT to be filled out by the applicant.

(앞쪽)
(Front)

접수번호 Application No.	접수일자 Date of Application	처리기간 즉시 Processing Period: Immediate

신청 내용 Application Details	체류확인서 열람 Viewing of Certificate of Alien Registration [ ]	체류확인서 교부 Issuance of Certificate of Alien Registration [ ]

개인 신청인 Individual Applicant	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	주민등록(외국인등록 · 국내거소신고)번호 Resident Registration Number (Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number)
	주소 Address	연락처 Contact Number/Email

법인 · 단체 신청인 Corporate/ Organizational Applicant	명칭 Name		사업자등록번호 Business Registration Number
	대표자 Representative (서명 또는 인) (Signature or Seal)		연락처 Contact Number/Email
	소재지 Address		
	방문자 성명 Visitor's Name	주민등록(외국인등록 · 국내거소신고)번호 Resident Registration Number (Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number)	연락처 Contact Number/Email

열람 또는 교부 대상 건물 또는 시설의 소재지
Address of the Building or Facility for Viewing or Issuance

용도 및 목적
Purpose/Reason

「출입국관리법」 제88조의3제1항 및 같은 법 시행규칙 제75조의2제1항에 따라 외국인체류확인서 열람 또는 교부를 신청합니다.
I hereby apply for the viewing or issuance of a Certificate of Alien Registration in accordance with Article 88(3)(1) of the Immigration Act and Article 75(2)(1) of the Enforcement Regulations of the same Act.

년 월 일
YYYY MM DD

○○ 출입국 · 외국인청(사무소 · 출장소)장 / ○○ 읍 · 면 · 동의 장 또는 출장소장 귀하
To the Head of _____ Immigration Office or Associated Branch Office
or the Head of _____ Eup/Myeon/Dong or Associated Branch Office

제출 서류 Required Document(s)	신청인의 신분증명서 Applicant's identification ※ 법인·단체의 경우에는 대표자의 신분증명서, 법인인감증명서 또는 사용인감계를 제출합니다. ※ For corporations/organizations, submit the representative's identification, corporate seal certificate, or certificate of authorized usage of corporate seal.	수수료 Fees - 열람: 1건 1회 300원 - Viewing: ₩300 per case - 교부: 1통 400원 - Issuance: ₩400 per copy ※「출입국관리법」 제88조의3제2항제3호에 해당하는 경우에는 500원 ※ The fee is ₩500 for cases falling under Article 88(3)(2)(3) of the Immigration Act.
담당 공무원 확인 서류 Document(s) for Verification by the Officer in Charge	신청인이 외국인체류확인서의 열람 또는 교부 신청을 할 수 있는 자임을 입증하는 「출입국관리법 시행규칙」 별표 5의3에 따른 입증서류 Proof that the applicant is eligible to apply for the viewing or issuance of a Certificate of Alien Registration in accordance with Annex 5-3 of the Enforcement Regulations of the Immigration Act.	

행정정보 공동이용 동의서

Consent to the Shared Use of Administrative Information

본인은 이 건 업무 처리를 위해 담당 공무원이「전자정부법」 제36조제1항에 따른 행정정보의 공동이용(「주택임대차보호법」제3조의6제2항 후단에 따른 전산처리정보조직의 이용을 포함합니다)을 통해 위의 담당 공무원 확인 서류를 확인하는 것에 동의합니다.

I consent to the officer in charge verifying the documents for confirmation through the shared use of administrative information as per Article 36(1) of the Electronic Government Act (including the use of computerized information processing organizations as per the latter part of Article 3(6)(2) of the Housing Lease Protection Act).

※ 신청인(위임한 경우 위임한 자)이 행정정보의 공동이용에 동의하지 않거나 기관 상황에 따라 행정정보의 공동이용을 통해 확인할 수 있는 서류가 아닌 경우에는 신청인이 직접 해당 서류를 제출해야 합니다.

※ If the applicant (or the delegated person) does not consent to the shared use of administrative information or if the documents cannot be verified via this method due to circumstances attributable to the respective institutions, the applicant must directly submit the necessary documents.

신청인
Applicant (서명 또는 인) (Signature or Seal)

210㎜×297㎜[백상지(80g/㎡) 또는 중질지(80g/㎡)]

※ 위임장은 위임하여 신청하는 경우에만 작성합니다. (뒤쪽)

※ The power of attorney is only to be completed when applying via a proxy. (Back)

위임장

Power of Attorney

「출입국관리법」 제88조의3제2항제2호에 따라 위 신청인에게 외국인 체류확인서 열람 또는 교부 신청을 위임합니다.

I hereby authorize the above applicant to apply for the viewing or issuance of a Certificate of Alien Registration in accordance with Article 88(3)(2)(2) of the Immigration Act.

년 YYYY 월 MM 일 DD

위임한 자 (개인) Delegating	성명 Name (서명 또는 인) (Signature or Seal)	주민등록(외국인등록·국내거소신고)번호 Resident Registration Number (Alien Registration Number or Domestic Residence Registration Number)

Person (Individual)	주소 Address	연락처 Contact Number/Email
위임한 자 (법인・단체) Delegating Person (Corporate/ Organization)	명칭 Name	사업자등록번호 Business Registration Number
	대표자 Representative (서명 또는 인) (Signature or Seal)	연락처 Contact Number/Email
	소재지 Address	

유 의 사 항
Note

1. ‘서명 또는 인’ 란에는 서명을 하거나 도장을 찍어야 하며 지문은 사용할 수 없습니다. 이 경우 서명을 할 때에는 자필로 신분증명서 상에 표기된 성명을 써야 합니다. 다만, 구술 민원으로 신청하는 경우에는 손도장을 찍을 수 있습니다.

1. The Signature or Seal section must be signed or stamped; fingerprints will not be accepted. The signature must match the handwritten name on the identification document. For oral applications, the use of a thumbprint is permitted.

2. 법인・단체 신청인의 경우에는 ‘대표자’ 란에 대표자가 서명하거나 법인 인감(사용 인감을 포함합니다)을 찍습니다.

1. For corporate/organizational applicants, the Representative section must be signed by the representative or stamped with the corporate seal (including authorized usage seals).

2. 동일 신청자가 동일 입증서류에 따라 동일 목적으로 여러 건물 또는 시설의 소재지에 대해 외국인 체류확인서의 열람 또는 교부를 신청하는 경우에는「출입국관리법 시행규칙」 별지 제139호의3서식 및 별지 제139호의4서식에 따라 일괄 신청할 수 있습니다. 이 경우 해당 별지 제139호의3서식과 별지 제139호의4서식 사이에는 신청인의 확인(간인)이 있어야 합니다.

1. If the same applicant submits applications for the viewing or issuance of a Certificate of Alien Registration for multiple buildings or facilities for the same purpose using the same supporting document(s), these applications may be processed collectively using Attached Forms No. 139-3 and No. 139-4 of the Enforcement Regulations of the Immigration Act. In such cases, the applicant's confirmation (signature or seal) must be present on both Form No. 139-3 and Form No. 139-4.

2. 외국인 체류확인서의 열람 또는 교부 신청의 위임은 해당 건물 또는 시설의 소유자, 임차인, 임대차 계약자 또는 매매계약자 본인만이 할 수 있습니다. 이 경우 위임받아 신청하는 자는 위임장과 위임한 자 및 위임을 받은 자의 신분증명서[법인・단체의 경우에는 대표자의 신분증명서(사본을 제출하는 경우에는 법인인감 또는 사용인감 날인이 필요합니다), 법인인감증명서 또는 사용인감계를 말하며, 대표자의 신분증명서를 사본으로 제출하는 경우에는 법인인감 또는 사용인감을 날인해 제출해야 합니다]를 함께 제출해야 합니다.

1. The delegation for the viewing or issuance of a Certificate of Alien Registration may only be made by the owner, tenant, lease contract holder, or sales contract holder of the respective building or facility. In this case, the proxy must submit the power of attorney along with the identification documents of both the delegating person and the proxy. For corporations/organizations, this includes the representative’s identification (with a corporate seal or authorized usage seal if a copy is submitted), corporate seal certificate, or certificate of authorized usage of corporate seal. If the representative’s identification is submitted as a copy, it must be stamped with the corporate seal or authorized usage seal.